（市長記者会見資料）

平成１７年１月４日
京都市
交通局自動車部営業課
TEL ８２２－９１４３
産業観光局観光部観光企画課
TEL ２２２－４１３０

市バス観光路線を活用した外国人観光客誘致推進事業について
～外国人向け観光推奨バス「洛バス」登場！～

観光は，裾野の広い経済波及効果をもたらす，２１世紀の京都経済を牽引する重要な基幹産業であり，また，新しい文化の創造や魅力的なまちづくりなど，都市活力の創造にも大きく寄与するものです。

そのため，京都市では，観光の振興を最重要政策の一つに掲げ，「京都・花灯路」や岡崎疏水での「十石舟めぐり」などの新たな観光資源の創出をはじめ，観光客やコンベンションの誘致活動などを積極的に展開し，平成１５年の入洛観光客数は，４，３７４万人と過去最高を記録しました。京都観光の充実を図るためには，滞在型観光の振興，中でも外国人観光客誘致の更なる推進が必要不可欠であり，このたび，３つの柱からなる外国人観光客誘致推進事業を下記のとおり実施します。

記

1 「外国人向け観光推奨バスの運行」（平成17年1月19日運行開始）…「別紙1」

市バスの観光路線として既に多くの外国人観光客の皆様が利用している１００号・１０１号・１０２号の３路線を外国人観光客の皆様にとって，便利で分かりやすくするため，「外国人向け観光推奨バス路線」に位置付け，愛称を「洛バス」とし，外国人観光客が一目で分かる車体デザインの導入などを行う。

①観光路線を走る市バスの新たな愛称
「洛バス／RAKU BUS」（らくバス）

京の都という意味を持つ「洛（らく）」を愛称に使った「洛バス」に乗れば，世界文化遺産等の京都の歴史的建造物が観光できるという意味と「楽（らく）に楽しく」京都市内観光ができるという意味を込めている。

②「洛バス」デザイン…「別紙2」

・路線ごとにイメージカラーを用い，一目で，市内観光名所を巡るバスであることが分かり，京都の観光といえば「洛バス」と観光客に親しみが持てるデザインとしている。

・リボンが織り成す立体感のあるデザインを車体全体に施し，側面にはそのリボンからなる「洛」に加え，大きく系統番号と「洛バス／RAKU BUS」を入れることで，遠くからでも分かるデザインとしている。

路線	車体カラー	整備数
１００号 （洛東）	桃色（春の桜）	９両
１０１号 （洛中）	緑色（夏の木々）	５両
１０２号 （洛北）	黄色（秋の紅葉）	４両

※愛称やロゴマーク，車体カラーリング等のデザインは，田坪良次（たつぼよしつぐ）京都市立芸術大学名誉教授監修のもと,美術学部デザイン科の全面的な協力を得て決定した。

③バス停留所標柱の改良…「別紙3」

「洛バス」停留所の標柱には，各路線ごとに，車体カラーと同じ色の「洛バスロゴマーク」と４箇国語表記による停留所名を表示する。

④車内案内放送の充実

停留所名の案内に加え，観光名所や施設の案内を英語でアナウンスする。

※「洛バス」のラッピング車両を平成１７年１月１８日（火）午後１時から京都市役所前広場にて展示します。

※「洛バス」は，外国人観光客の皆様に推奨するものであるが，他の観光客の皆様や市民の皆様にも従来通り２２０円の運賃で利用いただける。

2 「4箇国語表記の観光案内図板の整備」（平成17年3月末設置完了）

外国人観光客が迷うことなく安心して観光地を巡ることができるように，「洛バス」の運行に合わせ，日本語に加え，英語，ハングル，中国語の４箇国語表記による観光案内図板を整備する。

①付近観光案内図板…「別紙4」

内　　容：付近の観光地，バス停留所及び地下鉄駅等へのアクセス案内
設置場所：「洛バス」運行経路上の主要な停留所付近（４９箇所）
案内範囲：周辺２キロメートル四方

②バス停留所での周辺観光案内図板…「別紙5」

内　　容：停留所周辺の観光施設までの距離を表示し，歩いて楽しむ「界わい観光」に役立てる。
設置場所：「洛バス」運行経路上の停留所（８７箇所）
案内範囲：周辺４００メートル四方

3 「外国人向けバスマップの作成」(平成17年1月末配布開始)

「洛バス」を含む市バスの利用に関する基本情報が一目で分かる外国人専用のハンディタイプのバスマップ(英語版,ハングル版,中国語版)を作成する。

内　　容:表面には,「洛バス」を含む市バス路線や観光名所を,裏面には,バスの乗り方等の解説を掲載する。

作成部数:各５０,０００部

配布場所:京都市観光案内所,市バス・地下鉄案内所等で無料配布

＜参考＞

事業予算

８,０００万円(国補助４,０００万円)

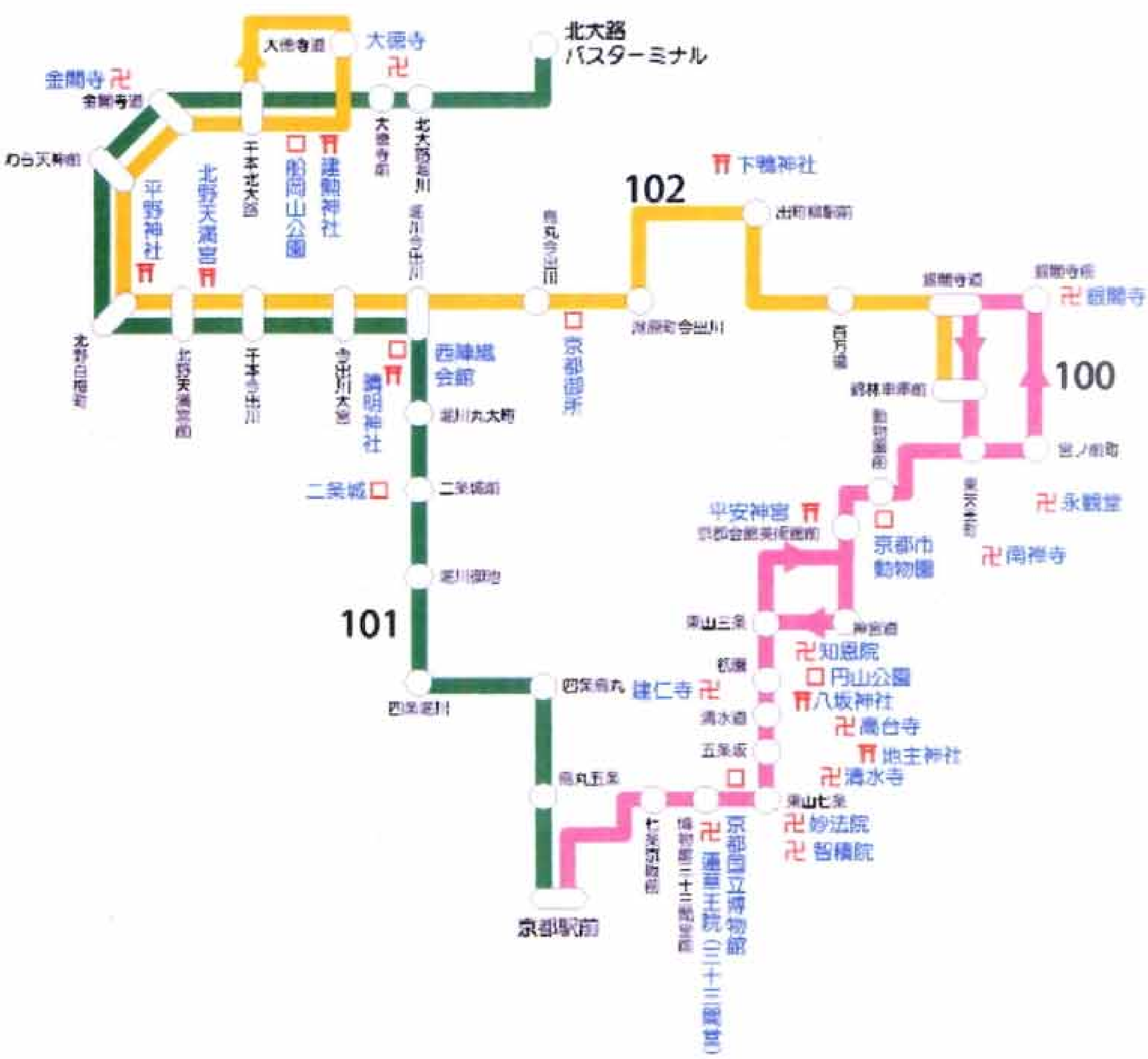
※国補助(国土交通省の観光推奨バス路線指定制度)

外国人観光客が利用しやすいバス交通を実現するため,車両や路線図にカラーリングを施し,行き先表示に外国語表記を加えるなどの改善を行う場合に,その費用の２分の１を国が補助するもの。

別紙 1

「洛 バス」 運 行 経 路 図

（１００号・１０１号・１０２号）



別紙 2


100
RAKU BUS
KYOTO EASY SIGHTSEEING
RAKU BUS 100 REAL KYOTO


101
RAKU BUS
KYOTO EASY SIGHTSEEING
RAKU BUS 101 REAL KYOTO


102
RAKU BUS
RAKU BUS 102 REAL KYOTO

別紙3



非対向面　歩道面　対向面　車道面

03京都タワー前・05烏丸塩小路南東角

付近観光案内図 Local Sightseeing Guide Map
부근 관광안내도 附近旅游导游图

YOKOSO! JAPAN KYOTO

京都市
Kyoto City



■市バス行き先案内 （文章はすべてダミーです）

金閣寺／000系統で約20分、バス停「金閣寺道」下車、徒歩10分。
平安神宮／000系統で約20分、バス停「京都会館・美術館前」下車、徒歩5分。
千本釈迦堂／000系統で約20分、バス停「千本上立売」下車、徒歩10分。
東映太秦映画村／000系統で約20分、バス停「太秦広隆寺前」下車、徒歩10分。
平安神宮／000系統で約20分、バス停「京都会館・美術館前」下車、徒歩5分。
千本釈迦堂／000系統で約20分、バス停「千本上立売」下車、徒歩10分。
東映太秦映画村／000系統で約20分、バス停「太秦広隆寺前」下車、徒歩10分。

■ Information for buses

Kyoto is well served by an efficient system of buses. Take buses whenever you can. Using a bus might seem very complicated at first, but once you get used to them you will find that they are extremely convenient, fast and inexpensive. If you are in a party of three or four, you might find that a taxi, in many instances, is just as convenient. Buses are the way to get to many of Kyoto's most famous tourist attractions. The leading tourist spots in the city are: Kiyomizu Temple, Heian Shrine, Ginkakuji Temple (Silver Pavlion), Kinkakuji Temple (Golden Pavilion), and Nijo Castle.

■ 버스노선 안내

시내를 종횡무진으로 달리는 교토시영버스.그 시영버스를 이용하여 시내 각지에 점재하는 인기 관광명소를 탐방해 보시지 않겠습니까 ? 언뜻 보면 복잡하게 보이는 버스 노선도 익숙해지면 매우 편리하고 손쉽게 관광코스를 설정할 수 있는 관광객에게 매우 편리한 노선 편성입니다.기요미즈(清水)의 무대(가파른 절벽 위에 세워진 절의 난간)로 유명한 히가시야마(東山)산의 명사찰「기요미즈데라(清水寺)절」.커다란 주색 도리이문이 인상적인「헤이안진구 신사」.풍류적인 분위기를 가진「긴카쿠지(銀閣寺)절」.교토의 상징이라고 할 수 있는 호화찬란한「킨카쿠지(金閣寺)절」.역사의 무대로서 위풍 당당한 모습을 보여주고 있는「니조(二條)성」등. 교토의 인기 관광명소를 효과적으로 탐방할 수 있으므로 많이 이용하여 주시기 바랍니다.

洛バス／路線図



■巴士行程介紹

京都市营巴士纵横交错地行驶于京都市内。您不想利用此巴士，巡游散布在市内各处有名的观光点吗？看起来似乎很复杂的巴士路线，习惯了的话，是非常方便的。它可以轻而易举地简单组合成观光线路，是观光游客的好伙伴。它能高效率游览京都观光点，著名的清水舞台东山名刹「清水寺」、令人难忘的火红华表「平安神宫」、风流典雅的「银阁寺」、可称为京都象征的绚丽豪华的「金阁寺」、在历史的舞台上，刻画出凛凛雄姿的「二条城」等等，敬请您灵活运用。

YOKOSO! JAPAN KYOTO

京都市



平安神宮
Heian-jingu
헤이안진구 신사
平安神宮
→ まで 300 m

京都市動物園
Zoo
교토시동물원
京都市动物园
↓ まで 100m

京都会館
Kyoto Kaikan
교토회관
京都会馆
↑ まで 100m

満願寺
Manganji Temple
만간지 절
满愿寺
↓ まで 300m

（サイズ　縦×横）
８００×１５０
８００×２００
８００×３００